

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 18.07.2025 12:16:06
Уникальный программный ключ:
04c19e18bf98f3b6450340210-878858722737

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ			
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 1 из 42	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

ПРИНЯТА

Ученым советом

ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

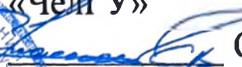
протокол от «28» июня 2021 г.

№ 22

УТВЕРЖДАЮ

Ректор ФГБОУ ВО

«ЧелГУ»

 С.В. Таскаев

«28» июня 2021 г.



ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ*

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

Год набора 2021

*Основная профессиональная образовательная программа высшего образования адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2021 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 2 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

Основная профессиональная образовательная программа одобрена:

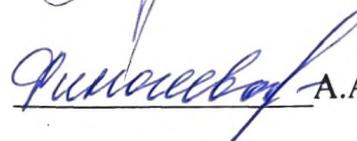
Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 11 от «22» июня 2021 г.

Председатель Ученого совета
факультета лингвистики и перевода

 Л.А. Нефёдова

Секретарь Ученого совета
факультета лингвистики и перевода

 А.А. Финогеева

**Основная профессиональная образовательная программа разработана и
рекомендована кафедрой теории и практики перевода**

Протокол заседания № 10 от «16» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой

 О.Н. Ковалёва

Основная профессиональная образовательная программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

Структура основной профессиональной образовательной программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от 13.04.2021 № 274-1 «Об утверждении шаблона документа».

Начальник управления
образовательной политики

 Ю.В. Мамонова

«24» июня 2021 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 3 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

РАЗРАБОТЧИКИ ОПОП ВО:

от университета:

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

О.Н. Ковалёва

Заместитель декана
по учебной работе

О.В. Сулова

Декан факультета
лингвистики и перевода

Л.А. Нефёдова

представители работодателя:

Начальник Управления
международного сотрудничества
ФГАОУ ВО «ЮУрГУ (НИУ)»

А.В. Кочеров



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 4 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Содержание

Раздел 1. Общие положения ОПОП ВО	6
1.1. Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки.....	6
1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО.....	7
1.3. Требования к абитуриенту.....	8
1.4. Общая характеристика образовательной программы.....	9
Раздел 2. Характеристика профессиональной деятельности выпускников	10
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников.....	10
2.2. Перечень профессиональных стандартов (при наличии), соответствующих ФГОС ВО по направлению подготовки. Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, соответствующих профессиональной деятельности выпускников программ высшего образования по направлению подготовки.....	11
Раздел 3. Планируемые результаты освоения образовательной программы	13
3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения.....	13
3.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения.....	17
3.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения.....	20
Раздел 4. Документы, регламентирующие содержание и организацию ОПОП ВО	23
4.1. Учебный план и календарный учебный график.....	23
4.2. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей).....	24
4.3. Практики, рабочие программы практик.....	25
4.4. Документация, регламентирующая проведение государственной итоговой аттестации.....	26
Раздел 5. Оценочные материалы ОПОП ВО	27
5.1. Фонды оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), практике.....	27
5.2. Фонды оценочных средств для итоговой (государственной итоговой) аттестации.....	27
Раздел 6. Методические материалы	28
Раздел 7. Условия осуществления образовательной деятельности по ОПОП ВО	29
7.1. Общесистемные требования по реализации ОПОП ВО.....	29



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

7.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению.....	30
7.3. Требования к кадровым условиям реализации ОПОП ВО.....	31
7.4. Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе.....	32
7.5. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	33
7.6. Финансовые условия реализации ОПОП ВО.....	37
Раздел 8. Характеристика социокультурной среды университета, обеспечивающей развитие универсальных компетенций.....	38
8.1. Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы.....	41
Лист регистрации изменений.....	42



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Раздел 1. Общие положения ОПОП ВО

1.1. Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (далее – ОПОП ВО) бакалавриата, реализуемая в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет» (далее ЧелГУ, университет), по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение является комплексным учебно-методическим документом, разработанным на основе соответствующего федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, с учетом требований рынка труда и профессионального стандарта, соответствующего профессиональной деятельности выпускников.

ОПОП отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника и представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, иных компонентов, а также оценочных и методических материалов.

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата 45.03.02 Лингвистика профиль Перевод и переводоведение определяет область и сферу профессиональной деятельности, типы задач и задачи профессиональной деятельности, объекты профессиональной деятельности (или области знания).

При реализации основной профессиональной образовательной программы может применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии. При обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

ОПОП ВО адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и необходимых специальных условий их обучения.

ОПОП ВО реализуется на государственном языке Российской Федерации.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 7 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО

Для разработки основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика использовались следующие нормативные документы:

1. Конституция Российской Федерации.
2. Указы Президента Российской Федерации от 31.12.2015 № 683 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации» (с изменениями от 06.03.2018), от 19.12.2012 № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 24.12.2014 № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики», от 07.05.2018 № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года», от 09.05.2017 № 203 «Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 гг.».
3. Распоряжения Правительства Российской Федерации от 29.11.2014 № 2403-р «Основы государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 29.05.2015 № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года».
4. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (действующая редакция).
5. Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации».
6. Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».
7. Приказ Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636 «Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры».
8. Приказ Минобрнауки России от 05.08.2020 № 885/390 «О практической подготовке обучающихся».
9. Нормативно-правовые акты Минобрнауки России, регламентирующие образовательную деятельность по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 8 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

10. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (далее ФГОС ВО), утверждённый приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

11. Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» Код 04.015, регистрационный номер 1438 (Приказ Минтруда РФ от 18.03.2021 №134н «Об утверждении профессионального стандарта "Специалист в области перевода"» (Зарегистрировано в Минюсте РФ 21.04.2021 № 63195)).

12. Методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в профессиональных образовательных организациях, в том числе оснащённости образовательного процесса, утверждённые Минобрнауки России 08.04.2014 № АК-44/05вн.

13. Устав Университета.

14. Локальные нормативные акты по основным вопросам организации и осуществления образовательной деятельности.

1.3. Требования к абитуриенту

В соответствии с частью 2 статьи 69 Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» к освоению программ бакалавриата допускаются лица, имеющие среднее общее образование.

Абитуриент должен иметь документ государственного образца о среднем (полном) общем образовании, среднем профессиональном образовании или высшем профессиональном образовании, а также документ государственного образца о начальном профессиональном образовании, если в нем есть запись о получении предъявителем среднего общего образования; результаты ЕГЭ, вступительных испытаний, проводимых университетом самостоятельно, подтверждающие успешное прохождение вступительных испытаний по общеобразовательным предметам, входящим в перечень вступительных испытаний по ОПОП ВО.

Для определения необходимых условий организации обучения с учетом особенностей психофизического развития и индивидуальных возможностей абитуриент с инвалидностью предъявляет индивидуальную программу реабилитации или абилитации инвалида (ребенка-инвалида), содержащую информацию о необходимых специальных условиях обучения, а также сведения относительно рекомендованных условий и видов труда, абитуриент с



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 9 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ограниченными возможностями здоровья предьявляет заключение психолого-медико-педагогической комиссии, содержащее информацию о необходимых специальных условиях обучения.

1.4. Общая характеристика образовательной программы

Форма обучения по образовательной программе – очная.

Срок получения образования по программе бакалавриата (вне зависимости от применяемых образовательных технологий):

в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет 4 года;

при обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья срок получения образования может быть увеличен по их заявлению не более чем на один год по сравнению со сроком получения образования, установленным для соответствующей формы обучения.

Объем образовательной программы составляет 240 зачетных единиц (далее – з.е.) вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану.

Объем образовательной программы, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

Лицам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию, выдаются в установленном порядке документы об образовании и о квалификации.

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы: бакалавр.



Раздел 2. Характеристика профессиональной деятельности выпускников

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие образовательную программу, могут осуществлять профессиональную деятельность: 01 Образование и наука (в сфере научных исследованиях), 04 Культура и искусство, сфера межкультурной и межъязыковой коммуникации.

В рамках освоения образовательной программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- переводческий;
- научно-исследовательский.

Перечень основных объектов профессиональной деятельности выпускников (или областей знания):

- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков;
- теория иностранных языков и культур стран изучаемых языков;
- перевод и переводоведение;
- межкультурная и межъязыковая коммуникация.

Области и сферы профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
01 Образование и наука (в сфере научных исследованиях) (по Реестру Минтруда)	Научно-исследовательский	Планирование и проведение научного исследования	Теория иностранных языков и культур стран изучаемых языков; перевод и переводоведение; межкультурная и межъязыковая коммуникация
04 Культура и искусство (по реестру Минтруда)	Переводческий	Профессионально-ориентированный устный перевод, профессионально-ориентированный письменный перевод	Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков; теория иностранных языков и культур стран изучаемых языков; перевод и



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45 03 02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 11 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация
Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации	Переводческий	Профессионально- ориентированный устный перевод, профессионально- ориентированный письменный перевод	Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков; теория иностранных языков и культур стран изучаемых языков; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация

2.2. Перечень профессиональных стандартов (при наличии), соответствующих ФГОС ВО по направлению подготовки. Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, соответствующих профессиональной деятельности выпускников программ высшего образования по направлению подготовки

Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших ОПОП ВО, на основе которых определены профессиональные компетенции: Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» Код 04.015, регистрационный номер 1438 (Приказ Минтруда РФ от 18.03.2021 №134н «Об утверждении профессионального стандарта "Специалист в области перевода"» (Зарегистрировано в Минюсте РФ 21.04.2021 № 63195)).

Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, соответствующих профессиональной деятельности выпускников данной образовательной программы: профессионально-ориентированный перевод (устный последовательный перевод, письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)).



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 12 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	код	наименование	уровень квалификации	код	наименование	уровень квалификации
Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» Код 04.015	В.6	Профессионально-ориентированный перевод	6	В/01.6	Устный последовательный перевод	6
				В/03.6	Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	6



Раздел 3. Планируемые результаты освоения образовательной программы

3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Выполняет поиск информации, определяет критерии системного анализа поставленных задач УК-1.2. Использует критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Демонстрирует знание теоретических основ принятия решений в сфере управления проектами. УК-2.2. Выявляет и анализирует различные способы решения задач в рамках цели проекта и аргументирует их выбор. УК-2.3. Демонстрирует способность проектировать решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Демонстрирует понимание типологии и факторов формирования команд, лидерства и способов социального взаимодействия. УК-3.2. Осуществляет взаимодействие с другими членами команды, в т.ч. участвует



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 14 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		в обмене информацией, знаниями и опытом. УК-3.3. Имеет опыт участия в командной работе.
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Имеет представление о правилах и принципах деловой устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.2 Демонстрирует умение осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах, использовать методы и навыки делового общения УК-4.3 Имеет навыки делового общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Обладает базовыми знаниями об основных закономерностях социально-исторического развития общества и его культурном многообразии УК-5.2 Демонстрирует умение понимать и толерантно воспринимать культурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК-5.3 Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе	УК-6.1. Демонстрирует понимание основных принципов самообразования, профессионального и личностного развития.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 15 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	принципов образования в течение всей жизни	УК-6.2. Определяет свои личные ресурсы и возможности для достижения поставленной цели. УК-6.3. Демонстрирует умение рационального распределения временных и/или иных ресурсов.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Обладает знаниями здоровьесберегающих технологий для поддержания должного уровня физической и функциональной подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. УК-7.2. Демонстрирует умения поддержания должного уровня физической подготовленности и функциональной подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. УК-7.3. Имеет навыки поддержания должного уровня физической и функциональной подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и	УК-8.1. Идентифицирует опасности и оценивает факторы риска, опирается на принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества. УК-8.2. Обеспечивает создание и поддержание безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 16 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	военных конфликтов.	жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. УК-8.3. Применяет способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, алгоритм оказания первой помощи, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.	УК-9.1. Знает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру, особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах. УК-9.2. Умеет планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья. УК-9.3. Владеет навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике. УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 17 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

		инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Имеет представление о содержании понятия «коррупционное поведение», основных формах его проявления и последствиях. УК-11.2. Разграничивает коррупционные и схожие некоррупционные явления в различных сферах жизни общества. УК-11.3. Демонстрирует нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

3.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Лингвистическая подготовка	ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка. ОПК-1.2. Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 18 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Психолого-педагогическая и методическая подготовка	ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1 Применяет психолого-педагогические знания при обучении иностранным языкам и культурам ОПК-2.2 Владеет методикой обучения иностранным языкам и культурам с использованием психолого-педагогических знаний для решения профессиональных задач
Коммуникация на иностранном языке	ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК-3.2. Достигает ясности, содержательности, связности, смысловой завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. ОПК-3.3. Структурирует связный и логичный текст с соблюдением семантической и коммуникативной преемственности между его частями. ОПК-3.4. Адекватно использует в коммуникации на иностранном языке фонетические, графические, лексические и грамматические средства в соответствии с языковой нормой, с учетом стилистической и культурной коннотаций языковых единиц.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 19 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

<p>Межкультурное взаимодействие</p>	<p>ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре страны изучаемого языка. ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации с соблюдением социокультурных и этических норм поведения в общей и профессиональной сферах общения.</p>
<p>Информационно-коммуникационные технологии для профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>ОПК-5.1. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК-5.2. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, в том числе с использованием профильных электронных ресурсов и информационных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p>
	<p>ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных</p>	<p>ОПК-6.1 Понимает принципы работы современных информационных технологий</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 20 из 42	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

	информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.2 Использует современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности
--	---	--

3.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

3.3.1. Обязательные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения не предусмотрены.

3.3.2. Рекомендуемые профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения определяются профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», а также на основе анализа требований к профессиональным компетенциям, предъявляемым к выпускникам на рынке труда, обобщения отечественного и зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями в отрасли, в которой востребованы выпускники.

Тип задач профессиональной деятельности	Задача профессиональной деятельности	Список профессиональных стандартов (ПС) (код и наименование)	Обобщенная трудовая функция (ОТФ) в соответствии с уровнем квалификации Шифр и наименование	Трудовая функция (ТФ)(входящая в состав ОТФ) Шифр и наименование	Код и наименование профессиональной компетентности	Индикаторы достижения ПК
Переводческий	Профессионально-ориентированный устный перевод	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» Код 04.015	В.6 Профессионально-ориентированный перевод	В/01.6 Устный последовательный перевод	ПК-1 Способен осуществлять профессионально-ориентированный устный перевод	ПК-1.1 Применяет приемы перевода с учетом цели перевода и особенностей коммуникации ПК-1.2 Осуществляет сокращенную переводческую запись при выполнении устного последовательного перевода ПК-1.3 Соблюдает лексические, грамматические и стилистические нормы языка перевода при осуществлении устного



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 21 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

						перевода
Перевод ческий	Профессио- нально- ориентиро- ванный письменный перевод	Профессио- нальный стандарт «Специали- ст в области перевода» Код 04.015	В.6 Профессио- нально- ориентиро- ванный перевод	В/03.6 Письменный перевод (в том числе с использова- нием специализи- рованных инструмент- альных средств)	ПК-2 Способен осуществлять профессионально- ориентированный письменный перевод	ПК-2.1 Владеет методикой предпереводческого анализа ПК-2.2. Определяет стратегию перевода и применяет приёмы перевода с учётом цели перевода ПК-2.3 Использует различные информационные источники, текстовые редакторы и некоторые средства автоматизации в процессе перевода

3.3.3. Специальные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Тип задач професси- ональной деятель- ности	Задача профессио- нальной деятель- ности	Список профессио- нальных стандартов (ПС) (код и наименован- ие)	Обобщенна- я трудовая функция (ОТФ) в соответствии и с уровнем квалифика- ции Шифр и наименован- ие	Трудовая функция (ТФ)(входя- щая в состав ОТФ) Шифр и наименован- ие	Код и наименование профессиональной компетентности	Индикаторы достижения ПК
Научно- исследов- ательски й	Планирован- ие и проведение научного исследовани- я	отсутствует	—	—	ПК-3 Способен решать собственные научно- исследовательские задачи на основе анализа исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической	ПК-3.1 Анализирует исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения. ПК-3.2. Применяет методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения при решении научно-



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 22 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

					культуры	исследовательских задач в профессиональной деятельности. ПК-3.3. Соблюдает библиографическую культуру при решении научно-исследовательских задач в профессиональной деятельности.
--	--	--	--	--	----------	--

Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам обеспечивает формирование у выпускника всех компетенций, установленных ОПОП ВО.

Компетенции, установленные ОПОП ВО, в совокупности обеспечивает выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность в областях и сферах профессиональной деятельности 01 Образование и наука, 04 Культура и искусство, межъязыковая и межкультурная коммуникация и решать задачи профессиональной деятельности переводческого и научно-исследовательского типов.

Матрица соответствия составных частей ОПОП ВО и компетенций, формируемых в результате освоения ОПОП ВО, а также результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике (знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности), характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы размещены на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам», столбец «Ссылка на методические материалы и иные документы, разработанные образовательной организацией для обеспечения образовательного процесса» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

Не допускается вносить в ОПОП ВО исключения, изменения и ограничения в отношении компетенций и профессиональной деятельности выпускников-инвалидов и выпускников с ограниченными возможностями здоровья. В результате освоения ОПОП ВО у выпускника-инвалида или выпускника с ограниченными возможностями здоровья должны быть сформированы те же компетенции, что и у других выпускников.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 23 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Раздел 4. Документы, регламентирующие содержание и организацию ОПОП ВО

4.1. Учебный план и календарный учебный график

Учебный план образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение очной формы обучения определяет перечень, трудоёмкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных курсов, дисциплин (модулей), практик, иных видов учебной деятельности, формы промежуточной аттестации обучающихся.

В учебном плане выделяется объём аудиторной работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий, объём иной контактной работы (ИКР) и объём самостоятельной работы обучающихся.

В рамках образовательной программы выделяются обязательная часть и часть, формируемая участниками образовательных отношений. Объём обязательной части без учета объема государственной итоговой аттестации составляет не менее 60 процентов общего объема программы бакалавриата.

Часть образовательной программы реализуется через систему логически завершённых комплексных модулей, каждый из которых ориентирован на формирование целостной группы взаимосвязанных универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций. Комплексный модуль может включать в себя дисциплины как обязательной части, так и части, формируемой участниками образовательных отношений.

При реализации образовательной программы обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) (избираемых в обязательном порядке) и факультативных дисциплин (модулей) (необязательных для изучения при освоении образовательной программы). Избранные обучающимися элективные дисциплины (модули) являются обязательными для освоения.

Учебным планом предусматривается образовательная деятельность в форме практической подготовки (далее – практическая подготовка).

Практическая подготовка организована при реализации практики, предусмотренной учебным планом. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 24 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Реализация компонентов образовательной программы в форме практической подготовки осуществляется путем чередования с реализацией иных компонентов образовательной программы в соответствии с календарным учебным графиком и учебным планом.

Учебный план размещен на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам», столбец «Ссылка на учебный план с приложением его копии/учебные предметы, курсы, дисциплины (модули), практики, предусмотренные образовательной программой» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

В календарном учебном графике, который является частью учебного плана, указываются периоды осуществления видов учебной деятельности и периоды каникул на весь период обучения.

На основе календарного учебного графика, являющегося частью учебного плана, формируются календарные учебные графики на текущий учебный год с указанием нерабочих праздничных дней.

Календарный учебный график размещен на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам», столбец «Ссылка на календарный учебный график с приложением его копии» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

4.2. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)

Для каждой дисциплины (модуля) учебного плана разработаны рабочие программы учебных дисциплин (модулей) в соответствии с шаблоном, утвержденным приказом ректора. Рабочие программы дисциплин (модулей) доступны для обучающихся в электронной информационно-образовательной среде университета (далее – ЭИОС). Каждому обучающемуся в течение всего периода обучения обеспечен авторизованный (по логину и паролю) доступ к ЭИОС.

Рабочие программы дисциплин (модулей) также размещены на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам», столбец «Ссылка



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 25 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

описание образовательной программы с приложением ее копии (в том числе РПД)» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

Аннотации к рабочим программам дисциплин размещаются на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам», столбец «Ссылка на аннотации к РПД и РПП (по каждой дисциплине в составе ОП)» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

Для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья обеспечивается возможность освоения адаптационных модулей.

4.3. Практики, рабочие программы практик

В целях организации и проведения Блока 2 «Практика» разработаны и утверждены рабочие программы всех типов практики с указанием вида практики, в которых определены цели, задачи, содержание практик, а также формируемые компетенции.

При реализации данной ОПОП ВО предусматриваются учебная и производственная практики.

Типы учебной практики: переводческая. Способы проведения учебной практики: стационарная. Формы проведения учебной практики: дискретно.

Типы производственной практики: переводческая. Способы проведения производственной практики: стационарная. Формы проведения производственной практики: дискретно.

Типы производственной практики: научно-исследовательская работа. Способы проведения производственной практики: стационарная. Формы проведения производственной практики: дискретно.

Учебная и производственная практики проводятся в форме практической подготовки. Проведение практики в виде практической подготовки организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка при проведении практики организована:

1) непосредственно в ФГБОУ ВО «ЧелГУ», в том числе в структурном подразделении университета, предназначенном для проведения практической подготовки;



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45 03 02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 26 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

2) в организации, осуществляющей деятельность по профилю образовательной программы (далее – профильная организация), в том числе в структурном подразделении профильной организации, предназначенном для проведения практической подготовки, на основании договора, заключаемого между образовательной организацией и профильной организацией.

Проведение практик осуществляется на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профилю ОПОП, осваиваемому в рамках ОПОП.

Программы практик размещены на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам», столбец «Ссылка на рабочие программы практик, предусмотренных соответствующей образовательной программой» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

4.4. Документация, регламентирующая проведение государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) включает подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы (далее – ВКР).

В состав документации, регламентирующей проведение государственной итоговой аттестации, входят Программа государственной итоговой аттестации, а также Требования к ВКР и порядку их выполнения.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 27 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Раздел 5. Оценочные материалы ОПОП ВО

Оценочные материалы представляются в виде фонда оценочных средств (далее – ФОС) для текущего контроля по дисциплине (модулю), практике, ФОС для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), практике, ФОС для итоговой (государственной итоговой) аттестации.

5.1. Фонды оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), практике

ФОС для проведения текущего контроля успеваемости обучающихся является неотъемлемой частью рабочей программы дисциплины (модуля), программы практики и представлен видами оценочных средств, типовыми заданиями, критериями и показателями оценивания. Полные комплекты оценочных средств для текущего контроля хранятся на кафедрах, ответственных за преподавание соответствующей дисциплины.

Для проведения промежуточной аттестации по каждой дисциплине созданы фонды оценочных средств, включающие: паспорт фонда оценочных средств; перечень формируемых компетенций; содержание оценочных средств по дисциплине, включая виды оценочных средств, базы заданий и порядок проведения промежуточной аттестации; показатели и критерии оценивания компетенций промежуточной аттестации в целом.

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации хранятся на кафедрах университета, ответственных за преподавание соответствующих дисциплин.

5.2. Фонды оценочных средств для итоговой (государственной итоговой) аттестации

Для проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации созданы соответствующие фонды оценочных средств, которые включают: паспорт фонда оценочных средств для государственной итоговой аттестации; перечень компетенций, владение которыми должен продемонстрировать обучающийся в ходе итоговой (государственной итоговой) аттестации; содержание оценочных средств для проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации; показатели оценивания компетенций и критерии оценивания итоговой (государственной итоговой) аттестации.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 28 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ФОС для проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся является неотъемлемой частью программы ГИА. Оценочные средства для проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации хранятся на кафедрах, ответственных за реализацию образовательной программы.

Раздел 6. Методические материалы

Для реализации ОПОП ВО разработаны методические материалы, способствующие освоению образовательной программы. Методические материалы, утвержденные ученым советом факультета лингвистики и перевода:

– методические рекомендации по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе (для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение);

– методические рекомендации по подготовке и защите курсовых работ (для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение);

– методические указания по организации самостоятельной работы студентов (для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение);

– требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения (для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение).



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 29 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Раздел 7. Условия осуществления образовательной деятельности по ОПОП ВО

Требования к условиям реализации программы бакалавриата включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы бакалавриата, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата.

7.1. Общесистемные требования по реализации ОПОП ВО

7.1.1. Университет на законных основаниях располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Сведения о материально-техническом обеспечении размещены на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Материально-техническое обеспечение и оснащенность образовательного процесса» <https://www.csu.ru/sveden/objects>.

7.1.2. Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к сети «Интернет», как на территории ЧелГУ, так и вне ее. Условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды определены Положением об электронной информационно-образовательной среде в ФГБОУ ВО «ЧелГУ».

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности могут применяться компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды университета.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 30 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

При реализации программы бакалавриата с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий электронная информационно-образовательная среда университета дополнительно обеспечивает каждому обучающемуся: фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата; проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

7.1.3. Образовательная программа бакалавриата в сетевой форме не реализуется.

7.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению

7.2.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей). Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к ЭИОС ЧелГУ.

7.2.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется при необходимости).

7.2.3. При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, на одного обучающегося из числа



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 31 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № ____

лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

7.2.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

7.2.5. Учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса по реализации основных профессиональных образовательных программ высшего образования: «Реализация дисциплин, практик с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

7.3. Требования к кадровым условиям реализации ОПОП ВО

7.3.1. Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками ЧелГУ, а также лицами, привлекаемыми университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

7.3.2. Квалификация педагогических работников университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

7.3.3. В соответствии с требованиями ФГОС ВО не менее 70 процентов численности педагогических работников университета, участвующих в



реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

7.3.4. В соответствии с требованиями ФГОС ВО не менее 5 процентов численности педагогических работников университета, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

7.3.5. В соответствии с требованиями ФГОС ВО не менее 60 процентов численности педагогических работников университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности университета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Информация о кадровом обеспечении ОПОП ВО размещена на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Руководство. Педагогический (научно-педагогический состав)» <https://www.csu.ru/sveden/employees>.

7.4. Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе

7.4.1. Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой университет принимает участие на добровольной основе.

7.4.2. В целях совершенствования программы бакалавриата Университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной



деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Университета.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе бакалавриата обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

7.4.3. Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе бакалавриата в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе бакалавриата требованиям ФГОС ВО.

7.4.4. Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата осуществляется в рамках:

- государственной итоговой аттестации выпускников, с привлечением потенциальных работодателей к процедуре оценивания результатов освоения ОПОП ВО;

- участия обучающихся выпускных курсов бакалавриата в Федеральном интернет-экзамене выпускников бакалавриата (ФИЭБ);

- участия обучающихся в интернет-олимпиадах;

- профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями (Свидетельство о международной профессионально-общественной аккредитации, регистрационный № 1341-08-A073.2, образовательная программа по направлению подготовки «Лингвистика» (45.03.02) аккредитована до 30.01.2025).

7.5. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

7.5.1. Университет предоставляет инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья возможность обучения по образовательной программе, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.



7.5.2. Обучающиеся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации: для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла, в печатной форме шрифтом Брайля; для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме, в форме электронного документа; для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

7.5.3. Инвалидам и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью читающей машины и электронного увеличителя; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи, рабочее место с компьютерным роллером и специальной клавиатурой с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

7.5.4. Для обучения лиц с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья предусмотрено использование специальных технических и программных средств обучения:

- для лиц с нарушениями зрения: рабочее место незрячего пользователя с брайлевским дисплеем и принтером, универсальный электронный видеоувеличитель, подключаемый к компьютеру, нагреватель для печати тактильной графики, читающая машина, портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи, электронные увеличители для удаленного просмотра; портативные видеоувеличители, тифлофлэшплееры, программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи JAWS и NVDA, программы экранного увеличения, программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков;

- для лиц с нарушениями слуха: мобильная система свободного звукового поля, радиокласс на основе FM-системы, переносная информационная индукционная система для

слабослышащих, документ-камера, программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования;



- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: рабочее место пользователя с нарушением двигательных функций с альтернативными устройствами ввода информации с джойстиком компьютерным, выносными кнопками мыши, большой программируемой клавиатурой, рабочее место пользователя с нарушением двигательных функций с адаптированной мышкой (головной), выносными кнопками мыши, экранная клавиатура;

7.5.5. Безбарьерная среда в университете учитывает потребности инвалидов и лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата, с нарушениями зрения, с нарушениями слуха. Безбарьерная среда обеспечивается доступностью прилегающей к образовательной организации территории, входных путей, путей перемещения внутри здания: наличием пандусов, лифтов, подъемников, указателей, оповещающих разметок и сигнальных устройств. Имеются оборудованные санитарно-гигиенические помещения, выделены доступные учебные места в лекционных аудиториях, кабинетах для практических занятий, библиотеке и иных помещениях.

7.5.6. Выбор методов обучения осуществляется преподавателем исходя из их доступности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

7.5.7. Конкретные формы и виды самостоятельной и индивидуальной работы обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливаются преподавателем. Выбор форм и видов самостоятельной и индивидуальной работы осуществляется с учетом их способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала.

7.5.8. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

7.5.9. Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к зачетам и экзаменам, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете/экзамене. При необходимости промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

7.5.10. Практика для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их



психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. При определении мест прохождения практики обучающимися с инвалидностью учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации или абилитации инвалида, относительно показанных и противопоказанных видов трудовой деятельности, оснащения (оборудования) специального рабочего места. Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывает требования их доступности. Формы проведения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

7.5.11. При использовании в образовательном процессе электронного обучения, дистанционных образовательных технологий для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается возможность приема-передачи информации в доступных для них формах. Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде с использованием специальных технических и программных средств, содержащей все электронные образовательные ресурсы, перечисленные в рабочих программах модулей (дисциплин), практик и имеет доступ к необходимому программному обеспечению, адаптированному для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

7.5.12. Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья государственная итоговая аттестация проводится с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Обучающийся инвалид или обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не позднее чем за 3 месяца до начала проведения государственной итоговой аттестации подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственной итоговой аттестации с указанием его индивидуальных особенностей. В специальные условия могут входить: предоставление отдельной аудитории, увеличение времени для подготовки ответа, присутствие ассистента, оказывающего необходимую техническую помощь, выбор формы предоставления инструкции по порядку проведения государственной итоговой аттестации, формы предоставления заданий и ответов (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента (сурдопереводчика, тифлосурдопереводчика),



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 37 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

использование специальных технических средств, предоставление перерыва для приема пищи, лекарств и др. Процедура защиты выпускной квалификационной работы для выпускников-инвалидов и выпускников с ограниченными возможностями здоровья предусматривает предоставление необходимых технических средств и оказание технической помощи при необходимости. Возможно проведение государственных аттестационных испытаний с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий - указывается в случае наличия такой возможности. В случае проведения государственного экзамена форма его проведения для выпускников с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

7.6 Финансовые условия реализации ОПОП ВО

Финансовое обеспечение реализации программы бакалавриата осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ – программ бакалавриата и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Минобрнауки России.



Раздел 8. Характеристика социокультурной среды университета, обеспечивающей развитие универсальных компетенций

В ЧелГУ сформирована благоприятная социокультурная среда, обеспечивающая возможность формирования универсальных компетенций обучающегося, всестороннего развития личности, а также непосредственно способствующая освоению основной образовательной программы соответствующего направления подготовки.

Социокультурной средой является относительно устойчивая совокупность вещественных и личностных элементов, окружающих человека, непосредственно влияющих на процесс его профессионализации, социализации и индивидуализации. Фактором развития социокультурной среды в университете является воспитательная работа.

Воспитательная работа – это педагогическая деятельность, направленная на организацию воспитывающей среды и управление разными видами деятельности обучающихся с целью создания условий для их приобщения к социокультурным и духовно-нравственным ценностям народов Российской Федерации, полноценного развития, саморазвития и самореализации личности при активном участии самих обучающихся.

Основными направлениями воспитательной работы являются: гражданско-патриотическое и духовно-нравственное воспитание; волонтерская деятельность; правовая и социальная защита обучающихся; экологическое воспитание; формирование мотивации здорового образа жизни; работа по формированию психологически комфортной среды; физкультурно-оздоровительная работа; работа по профилактике правонарушений; культурно-массовая работа; развитие студенческого самоуправления; укрепление общественного имиджа и корпоративного духа университета.

Основной целью воспитательной работы в ЧелГУ является формирование у обучающихся в процессе обучения активной гражданской жизненной позиции, нетерпимого отношения к противоправным поступкам, к различным проявлениям насилия и терроризма, толерантного отношения к представителям различных конфессий и вероисповеданий, а также развитие профессионального, интеллектуального, личностного и социального потенциала обучающихся, развитие в студенческой среде гражданской ответственности, самостоятельности, способности к успешной социализации в обществе, конкурентоспособности и активной адаптации на рынке труда.

Для достижения поставленной цели определены следующие задачи:



1. Формирование оптимальной университетской среды, направленной на воспитание у обучающихся высоких духовных качеств, патриотизма, трудолюбия, ответственности и самодисциплины, а также развитие конкурентоспособности.

2. Формирование психологической и правовой готовности обучающихся к будущей профессиональной деятельности.

3. Развитие студенческого самоуправления и молодежных объединений.

4. Поддержка развития студенческих инициатив.

5. Пропаганда здорового образа жизни, превенция наркомании, алкоголизма и других социально вредных явлений в университетской среде.

6. Сохранение и приумножение традиций университета.

7. Пропаганда истории университета, его символики, престижности и высокого качества образования.

Поставленные задачи реализуются в соответствии со следующими документами:

- Конституция Российской Федерации;

- Федеральные законы от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», от 31.07.2020 №304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся», от 05.02.2018 № 15-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам добровольчества (волонтерства)»;

- Указы Президента Российской Федерации от 31.12.2015 № 683 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации» (с изменениями от 06.03.2018), от 19.12.2012 № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 24.12.2014 № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики», от 07.05.2018 № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года», от 09.05.2017 № 203 «Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 гг.»;

- Распоряжения Правительства от 29.11.2014 № 2403-р «Основы государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 29.05.2015 №996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года», от 29.12.2014 № 2765-р «Концепция Федеральной целевой программы развития образования на 2016-2020 годы»;



- Постановление Правительства Российской Федерации от 26.12.2017 №1642 Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие образования»;

- План мероприятий по реализации Основ государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года, утвержденных распоряжением Правительства Российской Федерации от 29.11.2014 № 2403-р;

- Методические рекомендации о создании и деятельности советов обучающихся в образовательных организациях (письмо МОН РФ от 14.02.2014 № ВК-262/09).

Воспитательная среда в университете строится в соответствии с локальными нормативными актами, в частности:

- Правила внутреннего распорядка обучающихся ФГБОУ ВО «ЧелГУ»;

- Концепция воспитательной работы ФГБОУ ВО «ЧелГУ»;

- Программа духовно-нравственного и гражданско-патриотического воспитания обучающихся;

- Положение о порядке посещения обучающимися мероприятий, не предусмотренных учебным планом;

- План мероприятий по организации работы по предупреждению и профилактике экстремизма и терроризма в ФГБОУ ВО ЧелГУ;

- Положение о студенческом совете «Объединенный совет обучающихся» ФГБОУ ВО «ЧелГУ»;

- Положение о стипендиальном обеспечении и других формах социальной поддержки обучающихся ФГБОУ ВО ЧелГУ;

- Положение о студенческом общежитии ФГБОУ ВО «ЧелГУ»;

- Правила внутреннего распорядка в общежитии Челябинского государственного университета.

В целях повышения эффективности и качества организационно-управленческого обеспечения функционирования воспитательной системы в университете созданы следующие организационные структуры и общественные объединения: Управление воспитательной работы, Профсоюзная организация студентов, Объединенный совет обучающихся, Центр творчества студентов, Спортивный и Туристский клубы и др.

Университет располагает материально-технической базой, обеспечивающей организацию и проведение внеучебной деятельности: актовый зал, коворкинг-центр, конференц-зал, спортивные залы, воркаут площадка, площадка по мини-футболу, лыжероллерная трасса и т.д.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 41 из 42

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Воспитание в образовательной деятельности ФГБОУ ВО «ЧелГУ» носит системный, плановый и непрерывный характер. Основным средством осуществления такой деятельности является воспитательная система и соответствующая ей Рабочая программа воспитания, которая определяет комплекс основных характеристик системы воспитательной работы, осуществляемой университетом, и План воспитательной работы на календарный год, конкретизирующий перечень событий и мероприятий воспитательной направленности, которые организуются и проводятся ФГБОУ ВО «ЧелГУ».

8.1. Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы

Основным средством осуществления воспитательной работы является воспитательная система и соответствующая ей Рабочая программа воспитания, которая определяет комплекс основных характеристик системы воспитательной работы, осуществляемой в университете, и календарный план воспитательной работы, конкретизирующий перечень событий и мероприятий воспитательной направленности, которые организуются и проводятся ЧелГУ.

Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы размещены на официальном сайте ЧелГУ в разделе «Об университете», подраздел «Сведения об образовательной организации», подраздел «Образование», ссылка на страницу «Информация по образовательным программам» столбец «Ссылка на методические материалы и иные документы, разработанные образовательной организацией для обеспечения образовательного процесса» https://www.csu.ru/sveden1/edu_programmes.aspx.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 42 из 42	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

**Лист регистрации изменений
основной профессиональной образовательной программы высшего
образования
(далее – ОПОП ВО)
Перевод и переводоведение,**

разработанной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969, принятой решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» «28» июня 2021 г., протокол № 22.

№ п/п	Учебный год (20__ / 20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания Ученого совета университета	Подпись декана факультета / директора института/ филиала	Подпись заведующего кафедрой, ответственного за разработку и реализацию ОПОП ВО

Документ не подлежит передаче, воспроизведению и копированию без разрешения федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный университет».

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
общей характеристики**

основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее - ОПОП ВО) Перевод и переводоведение, разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

В связи с вступлением в силу с 01.09.2022 приказа Минобрнауки России от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» в разделы (пункты) общей характеристики ОПОП ВО следующие изменения (дополнения):

– п. 1.2 читать в редакции: «приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

– п. 4.1 дополнить «а также одновременного получения нескольких квалификаций в порядке, установленном локальным нормативным актом организации».

Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 24.05.2022 № 9.

Декан факультета
лингвистики и перевода



Л.А. Нефедова

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 26.04.2022 № 7.

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ
основной профессиональной образовательной программы высшего
образования

(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,

разработанной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

ОПОП ВО Перевод и переводоведение

очной формы обучения (2021, 2022 гг. набора)

принята решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22.

ОПОП ВО актуализирована на 2022/2023 учебный год (для 2021, 2022 гг. набора) в части следующих структурных элементов:

Элемент ОПОП ВО	Содержание изменений	Дата изменений, номер протокола Ученого совета факультета/института/филиала (заседания кафедры)
Общая характеристика ОПОП ВО	Дополнена в п.1.2 и 4.1.	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 24.05.2022 № 9. Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 26.04.2022 № 7.
РПД	Актуализированы разделы 7.1.1. Основная литература, 7.1.2. Дополнительная литература, 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», 7.3.1. Программное обеспечение.	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 24.05.2022 № 9. Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 26.04.2022 № 7. Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 28.04.2022 № 7. Протокол заседания кафедры английского языка от 03.05.2022 № 8. Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 06.05.2022 № 9. Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 22.02.2022 № 9. Протокол заседания кафедры философии от 13.05.2022 № 9. Протокол заседания кафедры истории

		<p>России и зарубежных стран от 23.05.2022 № 9.</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 19.05.2022 № 10.</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 05.05.2022 № 9.</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 21.04.2022 № 11.</p> <p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной педагогики от 28.04.2022 № 9.</p>
РПП	<p>Актуализированы разделы 7.1.1. Основная литература,</p> <p>7.1.2. Дополнительная литература,</p> <p>8.1. Программное обеспечение.</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 24.05.2022 № 9.</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 26.04.2022 № 7.</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 28.04.2022 № 7.</p>
Программа ГИА	<p>Актуализирован раздел 3. Структура оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации.</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 24.05.2022 № 9.</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 26.04.2022 № 7.</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 28.04.2022 № 7.</p>

Декан факультета
лингвистики и перевода





Л.А. Нефедова

Начальник Управления
образовательной политики

Ю.В. Мамонова

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ
в основную профессиональную образовательную программу
высшего образования
(далее - ОПОП ВО)
Перевод и переводоведение,

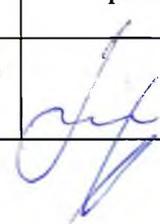
разработанной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969, принятой решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22.

№ п/п	Учебный год (20__ / 20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания Ученого совета университета	Подпись декана факультета/ директора института/ филиала	Подпись заведующего кафедрой, ответственного за разработку и реализацию ОПОП ВО
1	2022-2023	Актуализирована для 2021, 2022 гг. набора	Протокол № <u>26</u> от 30.05.2022		

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ
в основную профессиональную образовательную программу
высшего образования
(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,

разработанной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969, принятой решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22

№ п/п	Учебный год (20__ / 20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания Ученого совета университета	Подпись декана факультета/ директора института/ филиала	Подпись заведующего кафедрой, ответственного за разработку и реализацию ОПОП ВО
1	2023-2024	Актуализирована для 2022 года набора	Протокол № <u>18</u> от 26.06.2023		

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) общей характеристики

основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее - ОПОП ВО) Перевод и переводоведение, разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

1. В связи с вступлением в силу ряда нормативных документов п. 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО читать в следующей редакции:

Для разработки основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика использовались следующие нормативные документы:

1. Конституция Российской Федерации.
2. Указы Президента Российской Федерации от 31.12.2015 № 683 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации» (с изменениями от 06.03.2018), от 19.12.2012 № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 24.12.2014 № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики», от 07.05.2018 № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года», от 09.05.2017 № 203 «Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 гг.».
3. Распоряжения Правительства Российской Федерации от 29.11.2014 № 2403-р «Основы государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 29.05.2015 № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года».
4. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (действующая редакция).
5. Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации».
6. Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».
7. Приказ Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636 «Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры».
8. Приказ Минобрнауки России от 05.08.2020 № 885/390 «О практической подготовке обучающихся».
9. Нормативно-правовые акты Минобрнауки России, регламентирующие образовательную деятельность по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.
10. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (далее ФГОС ВО), утверждённый приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

11. Приказ Минобрнауки России от 01.07.2013 № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам».

12. Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» Код 04.015, регистрационный номер 1438 (Приказ Минтруда РФ от 18.03.2021 №134н «Об утверждении профессионального стандарта “Специалист в области перевода”» (Зарегистрировано в Минюсте РФ 21.04.2021 № 63195)).

13. Методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в профессиональных образовательных организациях, в том числе оснащённости образовательного процесса, утвержденные Минобрнауки России 08.04.2014 № АК-44/05вн.

14. Устав Университета.

15. Локальные нормативные акты по основным вопросам организации и осуществления образовательной деятельности.

2. В связи с вступлением в силу с 01.09.2023 приказа Минобрнауки России от 27.02.2023 № 208 «О внесении изменений в ФГОС ВО» компетенцию и индикаторы достижения компетенции категории УК «Гражданская позиция» в п. 3.1 читать в следующей редакции:

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальных компетенций	Код и наименование индикатора достижения универсальных компетенций
Гражданская позиция	УК–11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1. Имеет представление о содержании понятий «экстремизм», «терроризм», основных формах их проявления и последствиях. УК-11.2. Имеет представление о содержании понятия «коррупционное поведение», разграничивает коррупционные и схожие некоррупционные явления в различных сферах жизни общества. УК-11.3. Организует профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие проявлениям экстремизма, терроризма, формированию коррупционного поведения.

Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.06.2023 № 11

Декан факультета лингвистики и перевода



Л.А. Нефедова

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 13.06.2023 № 9

Заведующий кафедрой теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ
основной профессиональной образовательной программы высшего
образования
(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,
разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению
подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки
России от 12.08.2020 № 969

ОПОП ВО Перевод и переводоведение очной формы обучения (2021 года набора) принята решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22

ОПОП ВО актуализирована на 2023/2024 учебный год (для 2022 года набора) в части следующих структурных элементов:

Элемент ОПОП ВО	Содержание изменений	Дата изменений, номер протокола Ученого совета факультета/института/филиала (заседания кафедры)
Общая характеристика ОПОП ВО	1. Внесены изменения в п. 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО 2. Внесены изменения в п. 3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.06.2023 № 11 Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 13.06.2023 № 9
РПД	1. Утверждена РПД: - История России 2. Актуализированы РПД: - Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности Раздел 1. Цели освоения дисциплины и Раздел 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) в части УК-11; - История (История России, всеобщая история) Раздел 1. Цели освоения	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.06.2023 № 11 Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 13.06.2023 № 9 Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 19.06.2023 № 9 Протокол заседания кафедры английского языка от 01.06.2023 № 9

	<p>дисциплины и Раздел 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) в части УК-11 (компетенция удалена из программы);</p> <p>- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка</p> <p>Раздел 4. Объем дисциплины (модуля) и Раздел 5. Структура и содержание дисциплины (модуля) в части объема дисциплины и самостоятельной работы</p> <ul style="list-style-type: none"> - Древние языки и культуры - Основы языкознания - Страноведение - История языка и введение в спецфилологию - Введение в теорию межкультурной коммуникации - Лексикология - Теоретическая грамматика - Стилистика - Теория перевода - Практический курс перевода первого иностранного языка - Практический курс перевода второго иностранного языка - Россиеведение - Этнолингвистика - История и география стран второго иностранного языка - Культура стран второго иностранного языка - Технический перевод - Научно-технический перевод - Основы переводческой нотации - Основы последовательного перевода - Специальный перевод - Перевод договорной документации - Перевод переговоров - Основы гидопереводческой деятельности - Современные технологии поиска и обработки информации - Философия - Введение в информационные 	<p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 01.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 31.05.2023 № 16</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 01.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры философии от 08.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры истории России и зарубежных стран от _____ № _____</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 31.05.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 07.06.2023 № 10</p> <p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной педагогики от 15.06.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 08.06.2023 № 12</p>
--	---	---

	<p>технологии</p> <ul style="list-style-type: none"> - Информационные технологии в профессиональной деятельности переводчика - Методология лингвистических исследований (научный семинар). <p>Часть 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - Методология лингвистических исследований (научный семинар). <p>Часть 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Математические методы в лингвистике (научный семинар) - Основы методики обучения иностранным языкам - Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности - Основы управления проектами - Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика - Практический курс первого иностранного языка - Практический курс второго иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка - Аналитическое чтение на иностранном языке - История (История России, всеобщая история) - История России - Русский язык и культура речи - Инклюзивная компетентность в социальной и профессиональной сферах - Деловой иностранный язык - Иностранный язык в сфере международного туризма - Физическая культура и спорт - Безопасность жизнедеятельности - Прикладная и оздоровительная физическая культура - Двигательная рекреация и туризм - Третий иностранный язык - Художественный перевод <p>Раздел 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение</p>	
--	--	--

	дисциплины	
РПП	<p>1. Актуализирована РПП:</p> <p>- Производственная практика: Переводческая практика</p> <p>Раздел 1. Общие положения по практике и Раздел 3. Перечень планируемых результатов обучения в части УК-11</p> <p>2. Актуализированы РПП:</p> <p>- Учебная практика: Переводческая практика</p> <p>- Производственная практика: Переводческая практика</p> <p>- Производственная практика: Научно-исследовательская работа</p> <p>Раздел 7. Перечень литературы, Раздел 8. Перечень информационных технологий</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.06.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 13.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 19.06.2023 № 9</p>
Программа ГИА	<p>Актуализирована</p> <p>Раздел 2. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования в части УК-11</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.06.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 13.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 19.06.2023 № 9</p>
ФОС	<p>1. Утвержден ФОС: - История России</p> <p>2. Актуализированы ФОС:</p> <p>- Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности</p> <p>Раздел 2. Перечень формируемых компетенций, Раздел 3. Содержание оценочных средств по дисциплине, Пункт 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.06.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 13.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 19.06.2023 № 9</p>

	<p>компетенций в части УК-11;</p> <p>- История (История России, всеобщая история) Раздел 2. Перечень формируемых компетенций, Раздел 3. Содержание оценочных средств по дисциплине, Пункт 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций в части УК-11 (компетенция удалена из фонда оценочных средств);</p> <p>- Производственная практика: Переводческая практика Раздел 2. Перечень формируемых компетенций, Раздел 3. Содержание оценочных средств по практике, Пункт 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций в части УК-11</p> <p>3. Актуализирован ФОС по ГИА Раздел 2. Перечень компетенций, владение которыми должен продемонстрировать обучающийся в ходе государственной итоговой аттестации в части УК-11</p> <p>4. Пролонгированы ФОС:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Древние языки и культуры - Основы языкознания - Страноведение - История языка и введение в спецфилологию - Введение в теорию межкультурной коммуникации - Лексикология - Теоретическая грамматика - Стилистика - Теория перевода - Практический курс перевода первого иностранного языка - Практический курс перевода второго иностранного языка - Россиеведение - Этнолингвистика - История и география стран второго иностранного языка 	<p>Протокол заседания кафедры английского языка от 01.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 01.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 31.05.2023 № 16</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 01.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры философии от 08.06.2023 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры истории России и зарубежных стран от _____ № _____</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 31.05.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 07.06.2023 № 10</p> <p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной педагогики от 15.06.2023 № 11</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 08.06.2023 № 12</p>
--	--	---

	<ul style="list-style-type: none"> - Культура стран второго иностранного языка - Технический перевод - Научно-технический перевод - Основы переводческой нотации - Основы последовательного перевода - Специальный перевод - Перевод договорной документации - Перевод переговоров - Основы гидопереводческой деятельности - Современные технологии поиска и обработки информации - Философия - Введение в информационные технологии - Информационные технологии в профессиональной деятельности переводчика - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 1 - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 2 - Математические методы в лингвистике (научный семинар) - Основы методики обучения иностранным языкам - Основы управления проектами - Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика - Практический курс первого иностранного языка - Практический курс второго иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка - Аналитическое чтение на иностранном языке - Русский язык и культура речи - Инклюзивная компетентность в социальной и профессиональной сферах - Деловой иностранный язык 	
--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - Иностранный язык в сфере международного туризма - Физическая культура и спорт - Безопасность жизнедеятельности - Прикладная и оздоровительная физическая культура - Двигательная рекреация и туризм - Третий иностранный язык - Художественный перевод - Учебная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Научно-исследовательская работа 	
Учебные планы	Актуализированы в соответствии с приказами Минобрнауки России от 19.07.2022 № 662 и от 27.02.2023 № 208	Протокол заседания Ученого совета университета от 29.05.2023 № 16

Декан факультета
лингвистики и перевода





Л.А. Нефедова

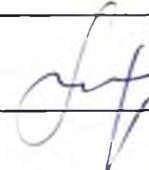
Начальник Управления
образовательной политики

Ю.В. Мамонова

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ
в основную профессиональную образовательную программу
высшего образования
(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,

разработанной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969, принятой решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22

№ п/п	Учебный год (20__ / 20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания Ученого совета университета	Подпись декана факультета/директора института/филиала	Подпись заведующего кафедрой, ответственного за разработку и реализацию ОПОП ВО
1	2024-2025	Актуализирована для 2022 года набора	Протокол № 13 от 25.03.2024		

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) общей характеристики

основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее - ОПОП ВО) Перевод и переводоведение, разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

1. В связи с актуализацией ОПОП ВО во исполнение письма Минобрнауки России от 16.02.2024 № МН-11/418-ОП о внедрении образовательного подхода «Обучение служением» пятым абзацем п. 1.1. Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки добавить:

ОПОП ВО предусматривает реализацию педагогического подхода «Обучение служением», заключающегося в решении обучающимися социально значимой задачи в рамках основной образовательной программы и направленного на достижение образовательных результатов: развития гражданской ответственности, социальной ответственности, патриотизма и лидерства одновременно с развитием профессиональных компетенций.

2. В связи с актуализацией нормативных документов п. 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО читать в следующей редакции:

Для разработки основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика использовались следующие нормативные документы:

1. Конституция Российской Федерации.
2. Указы Президента Российской Федерации от 02.07.2021 № 400 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации», от 19.12.2012 № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 24.12.2014 № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики», от 21.07.2020 № 474 «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года», от 09.05.2017 № 203 «О Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 годы».
3. Распоряжения Правительства Российской Федерации от 29.11.2014 № 2403-р «Основы государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 29.05.2015 № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года».
4. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (действующая редакция).
5. Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации».
6. Приказ Минобрнауки России от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».
7. Приказ Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636 «Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры».
8. Приказ Минобрнауки России от 05.08.2020 № 885/390 «О практической подготовке обучающихся».

9. Нормативно-правовые акты Минобрнауки России, регламентирующие образовательную деятельность по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.
10. Приказ Минобрнауки России от 12.09.2013 № 1061 «Об утверждении перечней специальностей и направлений подготовки высшего образования».
11. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (далее ФГОС ВО), утверждённый приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.
12. Приказ Минобрнауки России от 01.07.2013 № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам».
13. Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих (ЕКС).
14. Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» Код 04.015, регистрационный номер 1438 (Приказ Минтруда РФ от 18.03.2021 №134н «Об утверждении профессионального стандарта “Специалист в области перевода”» (Зарегистрировано в Минюсте РФ 21.04.2021 № 63195)).
15. Методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в профессиональных образовательных организациях, в том числе оснащённости образовательного процесса, утверждённые Минобрнауки России 08.04.2014 № АК-44/05вн.
16. Устав Университета.
17. Локальные нормативные акты по основным вопросам организации и осуществления образовательной деятельности.

3. В связи с актуализацией ОПОП ВО последний абзац п. 1.3. Требования к абитуриенту читать в следующей редакции:

Для определения необходимых условий организации обучения с учетом особенностей психофизического развития и индивидуальных возможностей абитуриент с инвалидностью предъявляет индивидуальную программу реабилитации или абилитации инвалида (ребенка-инвалида), содержащую информацию о необходимых специальных условиях обучения, а также рекомендации о показанных и противопоказанных видах трудовой деятельности с учетом нарушенных функций организма человека, рекомендуемые условия труда, абитуриент с ограниченными возможностями здоровья предъявляет заключение психолого-медико-педагогической комиссии, содержащее информацию о необходимых специальных условиях обучения.

4. В связи с актуализацией ОПОП ВО во исполнение письма Минобрнауки России от 16.02.2024 № МН-11/418-ОП о внедрении образовательного подхода «Обучение служением» шестой абзац п. 4.3. Практики, рабочие программы практик читать в следующей редакции:

Учебная и производственная практики проводятся в форме практической подготовки. Проведение практики в виде практической подготовки организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью. В соответствии с подходом «Обучение служением» обучающийся может выполнить общественный проект, направленный на решение социально значимых задач и связанный с профессиональной деятельностью переводчика, для некоммерческой организации, Добро.Центра, регионального органа власти и органа местного самоуправления, государственного и муниципального учреждения, социальных предприятий, компаний, реализующих программы социальной ответственности.

5. В связи с актуализацией нормативных документов п. 7.5. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья читать в следующей редакции:

7.5.1. Университет предоставляет инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья возможность обучения по образовательной программе, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

7.5.2. Обучающиеся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации: для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла, в печатной форме шрифтом Брайля; для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме, в форме электронного документа; для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

7.5.3. Инвалидам и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью читающей машины и электронного увеличителя; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи, рабочее место с компьютерным роллером и специальной клавиатурой с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

7.5.4. Для обучения лиц с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья предусмотрено использование специальных технических и программных средств обучения:

- для лиц с нарушениями зрения: рабочее место незрячего пользователя с брайлевским дисплеем и принтером, универсальный электронный видеувеличитель, подключаемый к компьютеру, нагреватель для печати тактильной графики, читающая машина, портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи, электронные увеличители для удаленного просмотра; портативные видеувеличители, тифлофлэшплееры, программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA, программы экранного увеличения, программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков;

- для лиц с нарушениями слуха: мобильная система свободного звукового поля, радиокласс на основе FM-системы, переносная информационная индукционная система для слабослышащих, документ-камера, программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования;

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: рабочее место пользователя с нарушением двигательных функций с альтернативными устройствами ввода информации с джойстиком компьютерным, выносными кнопками мыши, программируемой клавиатурой, рабочее место пользователя с нарушением двигательных функций с адаптированной мышкой (головной), выносными кнопками мыши, экранной клавиатурой;

7.5.5. Безбарьерная среда в университете учитывает потребности инвалидов и лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата, с нарушениями зрения, с нарушениями слуха. Безбарьерная среда обеспечивается доступностью прилегающей к образовательной организации территории, входных путей, путей перемещения внутри здания: наличием пандусов, лифтов, подъёмников, указателей, оповещающих разметок и сигнальных

устройств. Имеются оборудованные санитарно-гигиенические помещения, выделены доступные учебные места в лекционных аудиториях, кабинетах для практических занятий, библиотеке и иных помещениях.

7.5.6. Выбор методов обучения осуществляется преподавателем исходя из их доступности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

7.5.7. Конкретные формы и виды самостоятельной и индивидуальной работы обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливаются преподавателем. Выбор форм и видов самостоятельной и индивидуальной работы осуществляется с учетом их способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала.

7.5.8. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

7.5.9. Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к зачетам и экзаменам, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете/экзамене. При необходимости промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

7.5.10. Практика для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. При определении мест прохождения практики для обучающихся с инвалидностью учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации или абилитации инвалида, относительно показанных и противопоказанных видов трудовой деятельности, рекомендуемых условий труда, оснащения (оборудования) специального рабочего места. Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывает требования их доступности. Формы проведения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

7.5.11. При использовании в образовательном процессе электронного обучения, дистанционных образовательных технологий для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается возможность приема-передачи информации в доступных для них формах. Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде с использованием специальных технических и программных средств, содержащей все электронные образовательные ресурсы, перечисленные в рабочих программах модулей (дисциплин), практик и имеет доступ к необходимому программному обеспечению, адаптированному для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

7.5.12. Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья государственная итоговая аттестация проводится с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Обучающийся инвалид или обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не позднее чем за 3 месяца до начала проведения государственной итоговой аттестации подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственной итоговой аттестации с указанием его индивидуальных особенностей. В специальные условия могут входить: предоставление отдельной аудитории, увеличение времени для подготовки ответа, присутствие ассистента, оказывающего необходимую техническую помощь, выбор

формы предоставления инструкции по порядку проведения государственной итоговой аттестации, формы предоставления заданий и ответов (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента (сурдопереводчика, тифлосурдопереводчика), использование специальных технических средств, предоставление перерыва для приема пищи, лекарств и др. Процедура защиты выпускной квалификационной работы для выпускников-инвалидов и выпускников с ограниченными возможностями здоровья предусматривает предоставление необходимых технических средств и оказание технической помощи при необходимости. Возможно проведение государственных аттестационных испытаний с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий. В случае проведения государственного экзамена форма его проведения для выпускников с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода
от 25.03.2024 № 8

Декан факультета
лингвистики и перевода



Л.А. Нефедова

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 25.03.2024
№ 7

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ
основной профессиональной образовательной программы высшего
образования
(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,
разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению
подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки
России от 12.08.2020 № 969

ОПОП ВО Перевод и переводоведение очной формы обучения (2021 года набора) принята решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22

ОПОП ВО актуализирована на 2024/2025 учебный год (для 2022 года набора) в части следующих структурных элементов:

Элемент ОПОП ВО	Содержание изменений	Дата изменений, номер протокола Ученого совета факультета/института/филиала (заседания кафедры)
Общая характеристика ОПОП ВО	1. Внесены изменения п. 1.1. Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки. 2. Внесены изменения в п. 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО. 3. Внесены изменения в п. 1.3. Требования к абитуриенту. 4. Внесены изменения в п. 4.3. Практики, рабочие программы практик. 5. Внесены изменения в п. 7.5. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 25.03.2024 № 8 Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 25.03.2024 № 7
РПД	Актуализированы РПД: - Основы управления проектами в соответствии с подходом «Обучение служением» Раздел 1. Цели освоения дисциплины, Раздел 5. Структура и содержание, Раздел 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 25.03.2024 № 8 Протокол заседания кафедры английского языка от 19.03.2024 № 7

	<p>для промежуточной аттестации</p> <ul style="list-style-type: none"> - Древние языки и культуры - Основы языкознания - Страноведение - История языка и введение в спецфилологию - Введение в теорию межкультурной коммуникации - Лексикология - Теоретическая грамматика - Стилистика - Теория перевода - Практический курс перевода первого иностранного языка - Практический курс перевода второго иностранного языка - Россиеведение - Этнолингвистика - История и география стран второго иностранного языка - Культура стран второго иностранного языка - Технический перевод - Научно-технический перевод - Основы переводческой нотации - Основы последовательного перевода - Специальный перевод - Перевод договорной документации - Перевод переговоров - Основы гидопереводческой деятельности - Современные технологии поиска и обработки информации - Философия - Введение в информационные технологии - Информационные технологии в профессиональной деятельности переводчика - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 1 - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 2 - Математические методы в лингвистике (научный семинар) - Основы методики обучения иностранным языкам 	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.02.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 29.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 30.01.2024 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры английского языка от 29.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 25.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 25.01.2024 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры философии от 20.02.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры истории России и зарубежных стран от 22.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 26.02.2024 № 12</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 11.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной</p>
--	---	---

	<ul style="list-style-type: none"> - Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности - Основы управления проектами - Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика - Практический курс первого иностранного языка - Практический курс второго иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка - Аналитическое чтение на иностранном языке - История (История России, всеобщая история) - История России - Русский язык и культура речи - Инклюзивная компетентность в социальной и профессиональной сферах - Деловой иностранный язык - Иностранный язык в сфере международного туризма - Физическая культура и спорт - Безопасность жизнедеятельности - Прикладная и оздоровительная физическая культура - Двигательная рекреация и туризм - Третий иностранный язык - Художественный перевод <p>Раздел 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</p>	<p>педагогике от 20.02.2024 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 19.01.2024 № 5</p>
РПП	<p>Актуализированы РПП:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Производственная практика: Переводческая практика в соответствии с подходом «Обучение служением» <p>Раздел 1. Общие положения по практике</p> <ul style="list-style-type: none"> - Учебная практика: Переводческая практика - Производственная практика: 	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 25.03.2024 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 25.03.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики</p>

	<p>Переводческая практика - Производственная практика: Научно-исследовательская работа</p> <p>Раздел 7. Перечень литературы, Раздел 8. Перечень информационных технологий</p>	<p>английского языка от 29.02.2024 № 7</p>
Программа ГИА	<p>Актуализирована</p> <p>Раздел 4. Документация, регламентирующая проведение государственных аттестационных испытаний, п. 4.1. о возможности представления ВКР в виде общественного проекта в соответствии с подходом «Обучение служением»</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 25.03.2024 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 25.03.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 29.02.2024 № 7</p>
ФОС	<p>1. Актуализирован ФОС по дисциплине:</p> <p>- Основы управления проектами в соответствии с подходом «Обучение служением» Раздел 3.2. Содержание оценочных средств</p> <p>2. Актуализирован ФОС по ГИА в соответствии с подходом «Обучение служением» п. 3.1. Перечень тем выпускных квалификационных работ</p> <p>3. Пролонгированы ФОС:</p> <p>- Древние языки и культуры - Основы языкознания - Страноведение - История языка и введение в специфику филологии - Введение в теорию межкультурной коммуникации - Лексикология - Теоретическая грамматика - Стилистика - Теория перевода - Практический курс перевода первого иностранного языка</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 25.03.2024 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры английского языка от 19.03.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 29.02.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 20.02.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 29.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 30.01.2024 № 6</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Практический курс перевода второго иностранного языка - Россиеведение - Этнолингвистика - История и география стран второго иностранного языка - Культура стран второго иностранного языка - Технический перевод - Научно-технический перевод - Основы переводческой нотации - Основы последовательного перевода - Специальный перевод - Перевод договорной документации - Перевод переговоров - Основы гидопереводческой деятельности - Современные технологии поиска и обработки информации - Философия - Введение в информационные технологии - Информационные технологии в профессиональной деятельности переводчика - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 1 - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 2 - Математические методы в лингвистике (научный семинар) - Основы методики обучения иностранным языкам - Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности - Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика - Практический курс первого иностранного языка - Практический курс второго иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка 	<p>Протокол заседания кафедры английского языка от 29.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 25.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 25.01.2024 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры философии от 20.02.2024 № 7</p> <p>Протокол заседания кафедры истории России и зарубежных стран от 22.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 26.02.2024 № 12</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 11.01.2024 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной педагогики от 20.02.2024 № 9</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 19.01.2024 № 5</p>
--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - Аналитическое чтение на иностранном языке - История (История России, всеобщая история) - История России - Русский язык и культура речи - Инклюзивная компетентность в социальной и профессиональной сферах - Деловой иностранный язык - Иностранный язык в сфере международного туризма - Физическая культура и спорт - Безопасность жизнедеятельности - Прикладная и оздоровительная физическая культура - Двигательная рекреация и туризм - Третий иностранный язык - Художественный перевод - Учебная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Научно-исследовательская работа 	
--	---	--

Декан факультета
лингвистики и перевода

Начальник Управления
образовательной политики



Л.А. Нефедова

Ю.В. Мамонова

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ
в основную профессиональную образовательную программу
высшего образования
(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,

разработанной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969, принятой решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22

№ п/п	Учебный год (20__ / 20__)	Изменения	Дата и номер протокола заседания Ученого совета университета	Подпись декана факультета/ директора института/ филиала	Подпись заведующего кафедрой, ответственного за разработку и реализацию ОПОП ВО
1	2025-2026	Актуализирована для 2022 года набора	Протокол № 18 от 31.03.2025		

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) общей характеристики

основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее - ОПОП ВО) Перевод и переводоведение, разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 969.

1. В связи с актуализацией ОПОП ВО добавить последний абзац в п. 1.1. Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки:

Образовательная деятельность по образовательной программе высшего образования – программа бакалавриата 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение не содержит сведения, составляющие государственную тайну.

2. В связи с актуализацией нормативных документов п. 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО абзацы 2 и 3 читать в следующей редакции:

2. Указы Президента Российской Федерации от 02.07.2021 № 400 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации», от 19.12.2012 № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года», от 24.12.2014 № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики», от 07.05.2024 № 309 «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года и на перспективу до 2036 года», от 09.05.2017 № 203 «О Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 годы».

3. Распоряжения Правительства Российской Федерации от 17.08.2024 N 2233-р «Об утверждении Стратегии реализации молодежной политики в Российской Федерации на период до 2030 года», от 29.05.2015 № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года».

3. В связи с актуализацией ОПОП ВО последний абзац п. 1.4 Общая характеристика образовательной программы читать в следующей редакции:

В случае освоения дисциплин, указанных в п. 4.1 настоящей ОПОП, и прохождения государственной итоговой аттестации обучающемуся по его заявлению выдается диплом о профессиональной переподготовке установленного образца по дополнительной квалификации 04.01500.02 Специалист в области профессионально-ориентированного перевода, в соответствии с реестром Национального агентства развития квалификации (<https://nok-nark.ru/pk/detail/04.01500.02>).

3. В связи с актуализацией ОПОП ВО шестой абзац п. 4.1 Учебный план и календарный учебный график читать в следующей редакции:

Освоение дополнительной квалификации обеспечивается элективными дисциплинами части, формируемой участниками образовательных отношений, а также дисциплиной комплексного модуля в объеме 360 часов:

№ п/п	Наименование дисциплин/практик в утвержденном учебном плане (с указанием места в учебном плане)	Количество часов
1.	Б1. Дисциплины (модули). Б1.В Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Б1.В.ДВ.05 Элективные дисциплины (модули) 5. Б1.В.ДВ.05.01 Специальный перевод	72
2.	Б1. Дисциплины (модули). Б1.В Часть, формируемая участниками образовательных отношений. Б1.В.ДВ.06 Элективные дисциплины	72

	(модули) 6. Б1.В.ДВ.06.01 Перевод переговоров	
3.	К.М. Комплексные модули. К.М.02 Управление проектами. К.М.02.04 Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика	216
	Итого	360

4. В связи с актуализацией нормативных документов п. 7.5. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья читать в следующей редакции:

7.5.1. Университет предоставляет инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья возможность обучения по образовательной программе, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

7.5.2. Обучающиеся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

7.5.3. Для обучения лиц с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья предусмотрено использование специальных технических и программных средств обучения

7.5.4. Безбарьерная среда в университете учитывает потребности инвалидов и лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата, с нарушениями зрения, с нарушениями слуха. Безбарьерная среда обеспечивается доступностью прилегающей к образовательной организации территории, входных путей, путей перемещения внутри здания: наличием пандусов, лифтов, подъемников, указателей, оповещающих разметок и сигнальных устройств. Имеются оборудованные санитарно-гигиенические помещения, выделены доступные учебные места в лекционных аудиториях, кабинетах для практических занятий, библиотеке и иных помещениях.

7.5.5. Выбор методов обучения, форм и видов самостоятельной и индивидуальной работы осуществляется преподавателем исходя из их доступности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

7.5.6. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

7.5.7. Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости предусматривается увеличение времени на подготовку к зачетам и экзаменам, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете/экзамене. При необходимости промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

7.5.8. Практика для обучающихся с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. При определении мест прохождения практики для обучающихся с инвалидностью учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации или абилитации инвалида, относительно показанных и противопоказанных видов трудовой деятельности, рекомендуемых условий труда, оснащения (оборудования) специального рабочего места. Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывает требования их доступности. Формы проведения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья могут быть установлены с

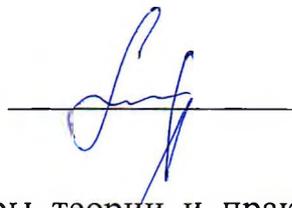
учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

7.5.9. При использовании в образовательном процессе электронного обучения, дистанционных образовательных технологий для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается возможность приема-передачи информации в доступных для них формах. Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде с использованием специальных технических и программных средств, содержащей все электронные образовательные ресурсы, перечисленные в рабочих программах модулей (дисциплин), практик и имеет доступ к необходимому программному обеспечению, адаптированному для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

7.5.10. Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья государственная итоговая аттестация проводится с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Обучающийся инвалид или обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не позднее чем за 3 месяца до начала проведения государственной итоговой аттестации подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственной итоговой аттестации с указанием его индивидуальных особенностей. В специальные условия могут входить: предоставление отдельной аудитории, увеличение времени для подготовки ответа, присутствие ассистента, оказывающего необходимую техническую помощь, выбор формы предоставления инструкции по порядку проведения государственной итоговой аттестации, формы предоставления заданий и ответов (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента (сурдопереводчика, тифлосурдопереводчика), использование специальных технических средств, предоставление перерыва для приема пищи, лекарств и др. Процедура защиты выпускной квалификационной работы для выпускников-инвалидов и выпускников с ограниченными возможностями здоровья предусматривает предоставление необходимых технических средств и оказание технической помощи при необходимости. Возможно проведение государственных аттестационных испытаний с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий. В случае проведения государственного экзамена форма его проведения для выпускников с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода
от 18.02.2025 № 6

Декан факультета
лингвистики и перевода



Л.А. Нефедова

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 28.01.2025
№ 5

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ
основной профессиональной образовательной программы высшего
образования
(далее - ОПОП ВО)

Перевод и переводоведение,
разработанной в соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению
подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки
России от 12.08.2020 № 969

ОПОП ВО Перевод и переводоведение очной формы обучения (2021 года набора) принята решением Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» 28.06.2021, протокол № 22

ОПОП ВО актуализирована на 2025/2026 учебный год (для 2022 года набора) в части следующих структурных элементов:

Элемент ОПОП ВО	Содержание изменений	Дата изменений, номер протокола Ученого совета факультета/института/филиала (заседания кафедры)
Общая характеристика ОПОП ВО	1. Внесены изменения в п. 1.1. Назначение ОПОП ВО и направленность (профиль) подготовки. 2. Внесены изменения в п. 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО. 3. Внесены изменения в п. 1.4. Общая характеристика образовательной программы. 4. Внесены изменения в п. 4.1. Учебный план и календарный учебный график. 5. Внесены изменения в п. 7.5. Условия реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 18.02.2025 № 6 Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 28.01.2025 № 5
РПД	Актуализированы РПД: - Древние языки и культуры - Основы языкознания - Страноведение - История языка и введение в спецфилологию - Введение в теорию межкультурной коммуникации	Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 18.02.2025 № 6 Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 28.01.2025 № 5

	<ul style="list-style-type: none"> - Лексикология - Теоретическая грамматика - Стилистика - Теория перевода - Практический курс перевода первого иностранного языка - Практический курс перевода второго иностранного языка - Россиеведение - Этнолингвистика - История и география стран второго иностранного языка - Культура стран второго иностранного языка - Технический перевод - Научно-технический перевод - Основы переводческой нотации - Основы последовательного перевода - Специальный перевод - Перевод договорной документации - Перевод переговоров - Основы гидопереводческой деятельности - Современные технологии поиска и обработки информации - Философия - Введение в информационные технологии - Информационные технологии в профессиональной деятельности переводчика - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 1 - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 2 - Математические методы в лингвистике (научный семинар) - Основы методики обучения иностранным языкам - Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности - Основы управления проектами - Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика - Практический курс первого иностранного языка - Практический курс второго иностранного языка 	<p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 31.01.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры английского языка от 31.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 31.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 30.01.2025 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры философии от 29.01.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры истории России и зарубежных стран от 07.02.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 17.02.2025 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 05.02.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной педагогики от 29.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 16.01.2025 № 5</p>
--	---	---

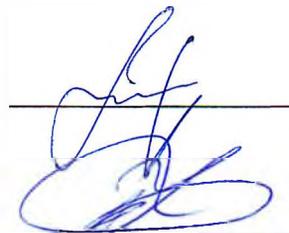
	<ul style="list-style-type: none"> - Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка - Аналитическое чтение на иностранном языке - История (История России, всеобщая история) - История России - Русский язык и культура речи - Инклюзивная компетентность в социальной и профессиональной сферах - Деловой иностранный язык - Иностранный язык в сфере международного туризма - Физическая культура и спорт - Безопасность жизнедеятельности - Прикладная и оздоровительная физическая культура - Двигательная рекреация и туризм - Третий иностранный язык - Художественный перевод <p>Раздел 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</p>	
РПП	<p>Актуализированы РПП:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Учебная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Научно-исследовательская работа <p>Раздел 7. Перечень литературы, Раздел 8. Перечень информационных технологий</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 18.02.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 28.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 31.01.2025 № 6</p>
Программа ГИА	<p>Актуализирована</p> <p>Раздел 4. Документация, регламентирующая проведение государственных аттестационных испытаний, п. 4.1. о возможности представления ВКР в виде общественного проекта в соответствии с подходом «Обучение служением»</p>	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 18.02.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 28.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры</p>

		теории и практики английского языка от 31.01.2025 № 6
ФОС	<p>Пролонгированы ФОС:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Древние языки и культуры - Основы языкознания - Страноведение - История языка и введение в спецфилологию - Введение в теорию межкультурной коммуникации - Лексикология - Теоретическая грамматика - Стилистика - Теория перевода - Практический курс перевода первого иностранного языка - Практический курс перевода второго иностранного языка - Россиеведение - Этнолингвистика - История и география стран второго иностранного языка - Культура стран второго иностранного языка - Технический перевод - Научно-технический перевод - Основы переводческой нотации - Основы последовательного перевода - Специальный перевод - Перевод договорной документации - Перевод переговоров - Основы гидопереводческой деятельности - Современные технологии поиска и обработки информации - Философия - Введение в информационные технологии - Информационные технологии в профессиональной деятельности переводчика - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 1 - Методология лингвистических исследований (научный семинар). Часть 2 - Математические методы в лингвистике (научный семинар) 	<p>Протокол заседания Ученого совета факультета лингвистики и перевода от 18.02.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики перевода от 28.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка от 31.01.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры английского языка от 31.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации от 31.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры теоретического и прикладного языкознания от 30.01.2025 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры философии от 29.01.2025 № 6</p> <p>Протокол заседания кафедры истории России и зарубежных стран от 07.02.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры специальной и клинической психологии от 17.02.2025 № 8</p> <p>Протокол заседания кафедры физического воспитания и спорта от 05.02.2025 № 6</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Основы методики обучения иностранным языкам - Экономико-правовые аспекты профессиональной деятельности - Основы управления проектами - Управление проектами в профессиональной деятельности переводчика - Практический курс первого иностранного языка - Практический курс второго иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка - Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка - Аналитическое чтение на иностранном языке - История (История России, всеобщая история) - История России - Русский язык и культура речи - Инклюзивная компетентность в социальной и профессиональной сферах - Деловой иностранный язык - Иностранный язык в сфере международного туризма - Физическая культура и спорт - Безопасность жизнедеятельности - Прикладная и оздоровительная физическая культура - Двигательная рекреация и туризм - Третий иностранный язык - Художественный перевод - Учебная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Переводческая практика - Производственная практика: Научно-исследовательская работа - ГИА 	<p>Протокол заседания кафедры общей и профессиональной педагогики от 29.01.2025 № 5</p> <p>Протокол заседания кафедры информационных технологий и экономической информатики от 16.01.2025 № 5</p>
--	--	---

Декан факультета
лингвистики и перевода

Начальник Управления
образовательной политики



Л.А. Нефедова

Ю.В. Мамонова